

- λέγεις:
 Πτ. ἀπαλλαγῶμεν, ἰκετεύω σε.
 Σλ. ποῦ;
 Πτ. ἀπό τῆς θύρας ἐντεῦθεν ὡς πορωπᾶτω.
 Ὀδύνης γάρ ἕως ἡ κακοδαίμωνων τις ἡ
 μελαγχολῶν ἀνθρώπος οἰκῶν ἐνθάδ]ι
 τὴν οἰκίαν πρὸς ὃν μ' ἐπεμψ[ας ὄφθιου
 μέγαλον κακοῦ· τοὺς δακτύλους [κατέαξα γὰρ
 σχεδὸν τι προσιπταίων ἀπα[ντας.
 Σλ. ἔλθῶν τι πεπαρώνηκε δεῦ[ρο;
 Χαλ. παραφρονῶν
 εὐηλθὸς ἐστί.
 Πτ. νῆ Δι', ἐξώλ[ηθς ἄρα
 Σώστρατ', ἀπολο[ιμην.
 Σλ. ἔχ[ε] δέ πως φυλακτικῶς.
 Πτ. ἀλλ' οὐ δύναμαι λ[έγειν, προσέστηκεν δέ μοι
 τὸ πνεῦμα. κόψας τὴν θύραν τῆς οἰκίας
 γὰρ κύριον ζήτηεν ἔφην· προῆλθέ μοι
 πρὸς τις κακοδαίμων, αὐτόθεν δ' οὐ γὰρ λέγων
 ἐστῆκ' ἔδειξεν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ λοφιδίου
 ἐκεῖ περιφθειρόμενον ἀχράδας ἢ πολλὴν
 κύφω· ἐαυτῷ συλλέγοντα.
 Χαλ. ὡς ὀργίλως.
 Πτ. τί, ὦ μακάριε;
 ἐγὼ μὲν εἰς τὸ χωρίον
 ἐμβάς ἐπορευόμην πρὸς αὐτὸν καὶ πάνυ
 πόρρωθεν, εἶναι τις φιλάνθρωπος σφόδρα
 ἐπίδεξιός τε βουλόμενος προσεῖπα καὶ
 ἤκω τι φημί πρὸς σε, πάτερ, ἰδεῖν τί σε
 σπεύδων ὑπὲρ σοῦ πράγμ'. ὁ δ' εὐθύς, ἀνόσιε
 ἀνθρωπέ', φησιν, εἰς τὸ χωρίον δέ μου
 ἦκεις σὺ; τί μαθῶν; βῶλον ἀρεταί τινα·
 ταύτην ἀφίησ' εἰς τὸ πρόσσωπον αὐτοῦ μου.
 εἰς κόρακας.
 Χαλ. ἐν ὅσῳ δ' ἀλλά σ' ὁ Ποσειδῶν - λέγων
 Πτ. κατέμυσα, χάρακα λαμβάνει πάλιν τινα·
 ἐκάθειρε μ' αὐτῆ, σοὶ δέ κάμοι πράγμα τί
 ἐστίν; λέγων, τὴν δημοσίαν οὐκ ὀσθ' ὀδόν;

- Πτ. Du denn?
 Σλ. Lass uns hier weggeh'n, bitt ich dich.
 Πτ. Weg von der Türe dort (weist auf *Knemons Haus*), so weit wie möglich. Denn
 Ein Sohn des Schmerzes ist das, ein Besessener,
 Von einem Dämon Heimgesuchter, der im Haus
 Da wohnt, zu dem du mich geschickt hast heute früh
 Zu großem Unheil: meine Zehen brach ich mir
 Beim Stolpern beinah sämtlich.
 Σλ. Hat der unterwegs
 (zu *Chaireas*)
 Χαλ. Hierher vielleicht getrunken?
 Von Sinnen.
 Πτ. Nein, bei Zeus, da wollt ich eher ganz
 Zugrundgeh'n, Sostratos!
 Σλ. Nimm dich nur ja in Acht.
 Πτ. Ich kann ja gar nicht reden, so von Atem bin
 Ich noch. - Ich klopfte an die Türe des Hauses dort
 Und fragte nach dem Hausherrn: mir entgegen trat
 Ein ärmlich altes Weib; von hier, wo ich jetzt steh
 Und spreche, wies sie ihn mir auf dem Hügel dort,
 Wie er sich umtrieb und sich Birnen oder viel
 Vom Knüppelholz zusammensuchte.
 Χαλ. Wie rabiat!
 Πτ. Was dann, mein Guter?
 Ich betrat sein Feld und ging
 Weil ich ein höflicher Mensch zu sein sehr fähig bin
 Und es auch sein wollt, redete ich so ihn an:
 „Ich komme,“ sagt ich, „zu dir, Vater, um etwas
 Mit dir zu deinem Vorteil zu bereden.“ Der
 Sofort: „Verdammt Kerl,“ sagt er, „du kommst hier auf
 Mein Feld, was fällt dir ein?“ Und einen Erdklump hebt
 Er auf und wirft mir den gleich mitten ins Gesicht.
 Χαλ. Zum Teufel!
 Πτ. Während ich „dass dich Poseidon -“ sag
 Und hab die Augen zu, nimmt er jetzt einen Stock
 Und walkt mich durch damit. „Was willst du denn von mir?“
 Ruft er, „kennst du die öffentliche StraÙe nicht?“